213 — 19

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan — District No. 213 — RAPPELLE — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 19 {in / dans} Township 18 Range 16 West 2nd M — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Rhys Morgan — {Enumerator. / Recenseur.} June 2nd

Number of family in order of visitation / Numéro de la famille dans l'ordre de visite	Number of house in order of visitation / Numéro de la maison dans l'ordre de visite	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person whose usual place of abode was with family on June 1st, 1911, or who was then visiting it. / Nom de chaque personne dont la famille, le ménage ou l'habitation	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or residential number (if in township or parish. Street and house number (if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single, divorced or legally separated. / Célibataire, marié (vif), veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer's. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS. — State with a cross (x) in which column is to be recorded the chief occupation. / Mettre une croix (x) dans la colonne qui convient pour l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other trades, occupations or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux, occupations ou métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from work at chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other (than chief) occupations or trade. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois (que l'emploi principal) ou métiers.	Days of sickness per year, for which wages were not paid. / Jours de maladie par année pour lesquels le salaire n'a pas été payé.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— — Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for the current year. / Coût de l'assurance pour le présent exercice.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (Instructions in note above) / Coût de l'instruction en 1910 (Voir les instructions en note ci-dessus)	INFIRM / Specify any se / Spécifier toute	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39								
78	78	Brandjack	John	32	18	16	M	Head	M	June	1879	31	Germany	1892	1900	German	Canadian	R. Catholic	Farmer		No	No	No										Yes	Yes	German											
		"	Rosa				F	Daughter	S	Dec	1899	13	N.W.T.			German	Canadian	Lutheran	None													Yes	Yes	German											
		"	Catherine				F	Daughter-in-law	M	Sept	1891	20	Austria	1911	1911	German	Austrian	Lutheran	None														Yes	Yes	German											
		"	Karl				M	Son	S	May	1909	2	N.W.T.			German	Canadian	Lutheran	None														Yes	Yes	German											
		"	Rudolph				M	Son	S	May	1907	4	N.W.T.			German	Canadian	Lutheran	None														Yes	Yes	German											
		"	Maria				F	Granddaughter	S	July	1908	2	Sask.			German	Canadian	Lutheran	None																										
		"	Wilhelmina				F	Granddaughter	S	Nov	1909	1	Sask.			German	Canadian	Lutheran	None																										
79	79	Galamyake	Lucinda	34	18	16	M	Head	M	Aug	1876	34	Austria	1892	1896	German	Canadian	Baptist	Farmer		No	No	No										Yes	Yes	German											
		"	Amelia				F	Wife	M	Feb	1878	33	Austria	1892	1896	German	Canadian	Baptist	None																										
		"	Hubert				M	Son	S	May	1901	10	Austria	1892	1896	German	German	Baptist	None																										
		"	Katherina				F	Daughter	S	April	1904	7	N.W.T.			German	Canadian	Baptist	None																										
		"	Frederick				M	Son	S	Dec	1906	4	N.W.T.			German	Canadian	Baptist	None																										
		"	Hermann				M	Son	S	Jan	1899	12	N.W.T.			German	Canadian	Baptist	None																										
		"	Richard				M	Son	S	Oct	1899	11	N.W.T.			German	Canadian	Baptist	None																										
		"	Emil				M	Son	S	June	1901	9	N.W.T.			German	Canadian	Baptist	None																										
		"	Karl				M	Son	S	Dec	1903	7	N.W.T.			German	Canadian	Baptist	None																										
10	80	Schmidt	Johann	34	18	16	M	Head	M	Oct	1876	34	Germany	1902	1906	German	Canadian	Lutheran	Farmer		No	No	No										Yes	Yes	German											
		"	Josephine				F	Wife	M	Nov	1880	30	Germany	1902	1906	German	Canadian	Lutheran	None																										
		"	Gerhard				M	Son	S	Dec	1897	13	N.W.T.			German	Canadian	Lutheran	None																										
		"	Albert				M	Son	S	Nov	1907	3	N.W.T.			German	Canadian	Lutheran	None																										
		"	Lena				F	Daughter	S	Sept	1894	16	N.W.T.			German	Canadian	Lutheran	None																										
		"	Lena				F	Daughter	S	Sept	1894	16	N.W.T.			German	Canadian	Lutheran	None																										
11	81	Ford	George	34	18	16	M	Head	M	April	1877	34	England	1890		English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	No										Yes	Yes	E											
		"	Albert Edward				M	Son	S	Aug	1894	16	England	1890		English	Canadian	Anglican	None																										
		"	Benjamin Parker				M	Son	S	Oct	1897	13	England	1890		English	Canadian	Anglican	None																										
		"	Harry Lewis				M	Son	S	July	1898	12	England	1890		English	Canadian	Anglican	None																										
		"	Ethel May				F	Daughter	S	Dec	1899	11	England	1890		English	Canadian	Anglican	None																										
		Honeychurch	Edward				M	Lodger	S	April	1892	19	England	1901		English	Canadian	Anglican	None																										
		Ford	Mabel				F	Daughter	S	Oct	1893	17	England	1890		English	Canadian	Anglican	None																										
12	82	Matthews	John George	21			M	Head	M	Dec	1889	21	England	1892		English		Methodist	Farmer		No	No	No										Yes	Yes	E											
		"	Alice				F	Wife	M	April	1890	21	England			English		Methodist	None																										
		"	Ethel				F	Daughter	S	Aug	1908	1	N.W.T.			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Sarah Ellen				F	Daughter	S	Nov	1899	11	N.W.T.			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Phillip John				M	Son	S	Feb	1902	9	N.W.T.			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Wesley Willis				M	Son	S	April	1903	8	N.W.T.			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Albert George				M	Son	S	Jan	1906	5	Sask.			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Ellen Margaret				F	Daughter	S	June	1907	3	Sask.			English	Canadian	Methodist	None																										
		Green	Ethel May				F	Daughter	S	July	1908	2	Sask.			English	Canadian	Methodist	None																										
13	13	Chadsey	Ernest	26			M	Head	M	Nov	1884	26	O			English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	No																						
		"	Thomas				M	Brother	M	Nov	1886	24	O			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Christina				F	Mother-in-law	W	Oct	1841	69	O			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Catherine				F	Niece	S	May	1898	12	N.W.T.			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Howard				M	Nephew	S	May	1899	12	N.W.T.			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Mary				F	Niece	S	Oct	1901	9	N.W.T.			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Winifred				F	Niece	S	July	1903	7	N.W.T.			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Ruby				F	Niece	S	April	1905	5	Alberta			English	Canadian	Methodist	None																										
		"	Gladys				F	Niece	S	April	1907	3	Alberta			English	Canadian	Methodist	None																										
14	14	Glover	Arthur Cromwell	46	18	16	M	Head	S	Sept	1864	46	N.W.T.			English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes																						
		Fleming	Helen Jane				F	Head	M	Dec	1859	51	O			Irish	Canadian	Methodist	Farmer				No	No	Yes																				
		"	Agnes				F	Wife	M	July	1866	44	England	1891		English	Canadian	Methodist	None																										

EASTMAN